

ИЗУЧЕНИЕ ГЛАГОЛОВ ДВИЖЕНИЯ В АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ АУДИТОРИИ

Без осознания грамматических явлений языка мы не сумеем достичь такого уровня, когда владение каким-либо языком составляет общеобразовательную ценность, духовное богатство человека. Что берётся для осознания, в каких формах оно может проводиться и как грамматический материал должен становиться органической частью активного речевого процесса?

Известно, что в лингвистической литературе сам термин грамматика употребляется в двух значениях: с одной стороны этим термином обозначают грамматический строй языка, с другой стороны им же называют учение о строе языка.

В практике обучения русскому языку иностранцев определилось понимание термина «грамматика» как грамматического строя языка. Весь процесс обучения должен быть подчинен основной цели; развитию речи. Именно поэтому грамматика преподносится в практическом плане. В то же время обучение строится на грамматической основе представленной в процессе обучения, органически вытекающей из особенностей грамматического строя русского языка. Для преподавателя - это постоянно организующая основа и система всей работы. В работе же учащегося на начальном этапе обучения, когда происходит накопление знаний, т.е. фактического материала и законов оформления его в речи, грамматические закономерности используются для осознания и систематизации языкового материала.

Языковые знания способствуют созданию речевых навыков. Для того чтобы накапливаемый языковой материал получил своё выражение в активной речи учащихся необходимо многократное повторение грамматических языковых фактов в учебно - речевых и речевых упражнениях.

В преподавании русского языка иностранцам возникает необходимость отобрать наиболее важные факты языка. В академической грамматике русского языка сказано: «Изучение грамматического строя языка в полном отрыве от лексической его стороны без учёта взаимодействия грамматических и лексических значений невозможно».

Критерием методической оправданности отбора грамматических явлений будет продуктивность того или иного явления в системе русского языка, т.е. возможность по данной модели образовать словосочетания необходимые для активной речи. Непродуктивные явления не должны включаться в учебный материал на первых порах.

На наш взгляд в отборе материала исходным моментом должна быть необходимость той или иной конструкции для активной речи. Если мы говорим о том, что при отборе для развития речи языкового материала нельзя исходить из лексики - это не значит, что лексическая сторона оказывается для нас второстепенной. Напротив грамматическая тема требует определенной лексики и раскрывается на определенно- ограниченном лексическом материале.

Рассматривая язык с точки зрения его преподавания иностранцам, мы выделяем две формы проявления активной речи : пользоваться речью как средством сообщения, и пользоваться речью как средством общения. Подчёркивая практическую и служебную роль грамматики, подчиненную целям развития речи, мы определяем наиболее эффективные формы работы по грамматике, максимально обеспечивающие задачи развития активной речи, т.е речи как средство общения.

Следует подчеркнуть, что форма работы по грамматике находится в зависимости от цели обучения.

В нашей практике работы, грамматический материал вводится в таких формах, которые в наибольшей степени отвечают задачам развития речи.

Последовательность преподнесения материала основана на необходимости дать активный материал для владения языком как средством общения. Необходимо подчеркнуть важность выработки системы упражнений и зависимость системы упражнений от характера грамматического материала.

От умело отобранных упражнений необходимо перейти к тренировке автоматизации явлений в активной речи учащихся. Говоря о системе упражнений на закрепление активизации изучаемых форм в речи, нельзя забывать общие требования: вводить в упражнения речевой материал необходимый учащимся в их практическом общении на русском языке.

В упражнениях должен содержаться различный речевой материал, отражающий функционирующую систему языка. Необходимо всячески стремиться к тому, чтобы упражнения обеспечивали подготовку учащихся к активной речевой деятельности на начальном этапе обучения, которые должны быть ступенью для перехода к речевым ситуациям, которые должны обеспечивать практически свободное владение языком как средством общения.

В настоящей статье нам хотелось бы поделиться опытом работы над глаголами движения в азербайджанской аудитории на начальном этапе обучения (I курс).

Если для русских учащихся не составляет проблемы дифференциация значений и употребление парных глаголов движения: идти - ехать, ходить - ездить, то в работе с иностранными студентами изучение этих глаголов движения представляет один из важных разделов программы для первого курса азербайджанского сектора. В этой грамматической теме мы выдвигаем на первый план такие характерные признаки глаголов, которые помогают иностранному студенту понять и усвоить их.

Прежде чем перейти к новой грамматической теме: Винительный падеж направления с вопросом куда? с глаголами движения, мы повторим с вами о В.п.

1. На какие вопросы отвечает В.п.?

2. Какие существительные отвечают на вопрос кого?

Она любит брата.

Я слушаю преподавателя.

Он знает мою сестру

Я люблю свою семью

3. Какие окончания имеет В.п. одушевленные существительные кого?

М.р - а (я)

Ж.р - у(ю)

4. Какие суц. отвечают на вопрос что?

Я читаю текст.

Я пишу электронное письмо.

Я купила тетрадь. книгу.

5. Какие окончания имеет В.п. неодушевленных существительных.?

м.р., ср.р – нет окончаний

ж. р - у,ь

А теперь мы переходим к новой грамматической теме: В. п существительных для обозначения направления (куда?), глаголы движения

Чтобы лучше понять тему урока, нам нужно узнать несколько новых слов.

Движение

Направление

Идти в университет

Ехать в Москву

Ходить куда? на урок

Ездить на море

Пешком как?

Транспорт

Туда

Сюда куда?

Обратно

Студенты должны прочитать слова и перевести.

Преподаватель напоминает студентам, что в русском языке 6 падежей, каждый падеж имеет своё значение и свои окончания. Мы уже знаем И.п, Р.п, П.п и В.п, который отвечает на вопросы кого? что?

А В.п. с вопросом куда? обозначает направление. Здесь используются глаголы движения: **идти – ехать (1спр), ходить – ездить (2спр).**

Итак мы сейчас будем говорить о глаголах движения. Все глаголы движения в русском языке имеют свою пару, но сегодня мы будем говорить о глаголах идти- ехать, ходить – ездить. Это самые активные глаголы движения.

Для начала нужно на доске проспрягать глаголы движения в настоящем времени.

Затем нужно обратить внимание студентов на то, что существительные в В.п. всегда стоят после глаголов со значением движения. Здесь используются предлоги **в** и **на**. Преподаватель должен предложить студентам повторить, когда используется предлоги **в** и **на**..

Затем нужно объяснить в чём разница между глаголами **идти – ходить** и **ехать – ездить**.

Идти – ходить (пешком)

Ехать - ездить (на транспорте)

Мы **идём** в университет. Мы каждый день **ходим** в университет. Это пешком.

Мы **едем** на работу на метро.

Я часто **езжу** в Сумгаит на автобусе.

А теперь давайте посмотрим, что означают эти глаголы движения

идти - ехать → одно направление - только туда. Здесь можно использовать слова: сегодня, сейчас, вечером, утром, в понедельник и т.д.

Я **иду** в университет. Сегодня он **едет** в музей.

→

Ходить – ездить (туда-обратно) Здесь можно использовать слова :каждый год, каждый день, обычно, часто, всегда, иногда.

Он каждый день **ходит** в университет.

Она каждый **год ездит** в Москву.

→

←

Итак, идти – ехать это одно направление - только туда.

Ходить – ездить (туда-обратно)

Далее преподаватель предлагает сделать задания для закрепления глаголов идти-ходить, ехать - ездить, которые строятся на основе знакомой учащимся лексики. Мы рекомендовали бы следующие типы заданий:

Задание1. Сделайте задание по- образцу. Используйте слова в скобках.

ОБРАЗЕЦ: Али идёт в цирк. (Я в парк).

Али идёт в цирк, а я иду в парк.

- 1.Лала идёт в кино.(Мы, в библиотеку.)
- 2.Дети идут в цирк (Я в кино.)
3. Нина идёт в магазин. (Я на почту.)
- 4.Мы идём в парк.(Они идут на экскурсию.)
- 5.Наша группа идёт в музей.(Они идут в театр).

Задание2. Ответьте на вопросы отрицательно.

ОБРАЗЕЦ: Нина едет в Москву на автобусе?

Нет, она едет в Москву на поезде.

- 1.Али едет в парк на такси? (Почему едет?)
- 2.Нина едет в университет на метро?
- 3.Дети едут на экскурсию на поезде?
- 4.Ты едешь на стадион на автобусе?
- 5 Вы едете в театр на машине?

Задание3.Вместо точек вставьте глаголы идти – ехать .

- 1.Али и Нина в университет на метро. (Почему этот глагол?)
- 2.Я в кино, а мой друг ... на концерт на такси.
3. Сейчас Яшар в библиотеку.
- 4 Наша группа сейчас на экскурсию в музей Низами на автобусе.
- 5 Староста в деканат.

Задание 4. Поставьте вместо точек глаголы ходить – ездить.

1. Каждое утро Яшар ... на стадион. Если близко - ходить
2. Иногда мои друзья на дачу Если далеко-ездить
3. Я каждую субботу ... в библиотеку.
- 4 .Каждое лето Али ... в район на автобусе.
5. Лала ... в университет на метро.
6. Я редко ... в парк.
7. Я ... на работу пешком.

Задание 5. Вставьте предлог в или на.

- 1.Я иду ... парк.
- 2.Профессор едет ... лекцию.
- 3.Учитель идёт ... школу.
- 4.Он каждый день ходит ... стадион.
5. Али идёт ... экзамен.
6. Бабушка часто ходит ...аптеку.
7. Он часто ездит ... Москву.

Задание6. Поставьте данные существительные в Пр.п (где?) и В.п. (куда?).

Город, страна, здание, Баку, Москва, музей, площадь, концерт, деканат, работа, банк, институт, библиотека, аудитория.

Задание 7. Ответьте на вопросы.

- 1.Куда идёт, едет ... ?
(мама, папа, бабушка, сестра, брат, профессор, декан, бизнесмен, учитель, преподаватель, студент).

На заданиях этого типа проводится проверка употребления предлогов, окончаний существительных в В.п., закрепление значений глаголов движения, закрепление умений различать глаголы движения идти – ехать, ходить – ездить.

Значение глаголов движения переносится также на предметы движущиеся посредством механизмов, а также сочетаются со словами, обозначающими явления природы.

Запомните!

Снег		дни	
Дождь		часы	идут
Время	идёт	годы	
Урок			

Лекция

Письмо

Фильм

Зимой часто идёт снег. Сегодня идёт сильный дождь. Время идёт быстро. Тихо, идёт урок. Письмо по интернету идёт быстро.

Мои часы идут правильно. Сегодня в кинотеатре идёт новый фильм.

Можно дать учащимся сочетания в их родном языке. Можно предложить студентам выучить устойчивые словосочетания с глаголами движения и составить с ними предложения. В ходе работы над различными текстами важно обращать внимание учащихся на употребление глаголов движения в том или ином прямом или переносном значении.

В конце урока можно провести в группе чтение диалогов одновременно несколькими парами. Такое ведение урока оживляет занятие, повышает активность учащихся, так как диалог ведется по уже отработанному в группе материалу.

А теперь давайте прочитаем диалоги.

- Куда ты сейчас идёшь?
- Я иду в библиотеку.
- А ты часто ходишь в библиотеку?
- Нет, редко.
- А я хожу в библиотеку каждую субботу.
- Самир, куда ты идёшь сегодня?
- Я иду на футбол.
- А ты?
- А я сегодня иду на концерт.
- Лала, куда ты идёшь?
- Я иду на урок.
- Я тоже иду на урок.
- А какой у вас сейчас урок?
- Сейчас у нас русский язык.
- Ты едешь в Москву?
- Да, еду.
- А когда ты едешь в Москву?
- Сегодня вечером.
- Куда ты ходишь каждое утро?
- Каждое утро я хожу на спорт.
- Давно ходишь на спорт?
- Нет, недавно.
- Ваша семья каждый год ездит на юг?
- Да, мы обычно каждый год ездим на юг, но в этом году мы отдохали на даче.
- А вы где отдохали?
- А мы каждое лето ездим в Москву.

Литература.

1. И.М. Пулькина., Е.В. Захава - Некрасова Учебник русского языка. М.1975
2. Г.И. Рожкова Грамматика и её место в системе обучения русскому языку как иностранному. М.1967г.
3. Л.С. Муравьева Глаголы движения в русском языке. М.2006г.

RƏYÇİ: dos.L.ƏLƏKBƏROVA